

Х. БЕРРОА

J. BERROA

ПЯТЬ
НАРОДНЫХ ПЕСЕН

CINCO
CANTOS FOLKLORICOS

ДЛЯ ГОЛОСА
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

VOZ Y PIANO

Русский текст А. БЕРДНИКОВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1981



Хорхе БЕРРОА

Jorge BERROA

ПРОДАВЕЦ МЕТЕЛОК

ESCOBERO

Русский текст А. Бердникова

Presto

Голос

Ф - п.

Музыкальный фрагмент 1: Вокальная партия (Голос) и фортепиано (Ф - п.).

Вокальные партии:

Кому метелки? Метелки из перьев!

Es-co - ba do-ble, plu-me-ro de pi-ta!

Инструментальная партия (Ф - п.) сопровождается динамическими markings: *f*, *bb*, *v*.

Музыкальный фрагмент 2: Продолжение вокальной и инструментальной партий.

Вокальные партии:

От па-у-ти-ны и пы-ли.

Es-co - bi-lla - nes ba-ja - tos.

Инструментальная партия (Ф - п.) сопровождается динамическими markings: *mf*, *sonoro*, *a piacere*.

Музыкальный фрагмент 3: Продолжение вокальной и инструментальной партий.

Вокальные партии:

Ес-ли не-чи-ото в до-ме, что е-ще

Trai-go ku-les de me-sas. El es-co-

Инструментальная партия (Ф - п.) сопровождается динамическими markings: *mp*, *f*.

БИБЛИОТЕКА № 182
ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ
СИСТЕМЫ РАЙОНА
ИЗДАТЕЛЬСТВА

15502-2
11288

ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ
БИБЛИОТЕКА СИСТЕМА
ИЗДАТЕЛЬСТВА РАЙОНА
г. МОСКВЫ

кро - ме вам по - мо - жетв бе - де?
be - ro, que me ha тап а mí.

pp

ПРОДАВЕЦ ТРАВ

YERBERO

Andante

По - ку - пай - тел Зе - лье от
/Ca - se - ri - ta! Aquila lle.

p *mf*

во я - ких не - ду гов! Це - лит и ве -
- ga - de! yer - be ro. La yer - ba queus.

3

се - лье да - рит. Для при - во - ро та! Есть раз - рыв - тра - ва!
 - ted que - ri - a: А bre Ca - жи - но, Ром - ре За - га - гйеу,

Для при - во - ро та! Есть раз - рыв - тра - ва!
 А bre Ca - жи - но, Ром - ре За - га - гйеу.

ВОСХОД СОЛНЦА

YEMAYA ASESU

Allegretto

m. s.

p

sempre legato

p

Над зем - лей рас - све - ло.
Уе - та - уа́ А - се - сý.

Рас - све - ло над зем - лей.
А - се - сý. Уе - та - уа́.

mf

Над зем - лей рас - све - ло.
Уе - та - уа́. А - се - сý.

Рас - све - ло над зем - лей.
А - се - сй. Че - та - уа.

Над зем - лей ле - тят пти - цы,
Че - та - уа О - lod - do,

пти - цы к солн - цу ле - тят,
О - lod - do Че - та - уа,

sonoro

mf

над зем - лей ле - тят пты - цы,
 Ye - ма - ya O - lod - do,

mf

rit. *a tempo*

пты_цы к солнцу ле - тят.
 O - lod - do Ye - ма - ya.

p *dim.*

rall.

pp

УТРЕННЯЯ ПЕСНЯ

А УЕМАУА

Andante

На - стал день зем - ли,
Од - да а - се - сь

о - лы - шу звон тра -
о - ни Уе - та -

pp *legato* *sonoro*

- вы.
- уа.

На - стал день зем - ли,
Од - да а - се - сь,

mf *sonoro*

о - лы - шу звон тра - вы.
о - ни Уе - та - уа.

Пусть в тан - це стру - ит - ся
А - сор - та́ си - ле -

mf *sonoro*

шаг, ведь день на - стал.
- о, а - гуаа - се - сý.

p *mp*

sub. f

Лег - че, лег - че шаг свой стру - и,
Güe - re güe - re а - чо е - güe,

mf

8

лег - че, лег - че шаг свой стру - и.
güe - re güe - re а - чо е - güe,

f *mf* *p*

8

rit.
 лег - че, лег - че шаг свой стру - и.
 gue - re gue - re á - cho e - güe.

dim.
pp

РЯДОМ ТЫ

KUENDA ENDOKITO

Allegro

mf sempre staccatto
f
 3

mf
 Ря - дом ко - гда ты,
 Квен - даен - до - ки - то,

mf
f
 3

ря - дом ко - гда, ря - дом ко - гда ты,
 kuen - daen - do - ki. Kuen - daen - do - ki - to,

p

f

p

6 6

ря - дом ко - гда, ря - дом со мной,-
 kuen - daen - do - ki. Kuen - daen - tu - te,

mf

cresc.

6 3 6 6

ви - жу тог - да толь - ко тво - е ли - цо я,
 Kuen - daen gan - ga. Сян - до уо mi - ra са - rá,

sonoro

6 6 6 6

3

толь - ко на те - бя гля - жу.
уо - ми - ра ра - ти на' та.

p *> Per cu tivo*

f *mf*

First system of the musical score. The piano accompaniment features sixteenth-note runs in the right hand and bass notes in the left hand. Dynamic markings include *f* and *mf*. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Second system of the musical score. The vocal line includes the lyrics:
 ря - дом ко - гда ты, ря - дом ко - гда,
 Киеп - даен до - ки то, киеп - даен до - ки.
 The piano accompaniment continues with sixteenth-note runs and triplets. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics:
 ря - дом ко - гда ты, ря - дом ко - гда,
 Киеп - даен до - ки то, киеп - даен до - ки.
 The piano accompaniment continues with sixteenth-note runs and triplets. Dynamic markings include *p* and *mf*.

ря - дом со мной, ви - жу то - гда
 Куен - даен - ту - те, Куен - даен ган - га.

cresc.

толь - ко тво - е ли - цо я, толь - ко на те - бя гля - жу,
 Снап - до уо ми - ра са - ра, уо ми - ра фа - ти на' та,

sonoro

a tempo
 на те - бя.
 ti na' та.

mf *ten.* *f* *ten.*

БИБЛИОТЕКА
 им. П. П. П. П.
 11288

ЦЕНТРАЛЬНОЕ
 ОБОЗРЕНИЕ
 РАБОТ
 РАБОТНИКОВ

35 к.

15502-2

